

致：差餉物業估價署署長
九龍長沙灣道 303 號
長沙灣政府合署 15 樓
傳真號碼：2152 0113

To : Commissioner of Rating & Valuation
15/F Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.
Fax No. : 2152 0113

申請重新合併徵收差餉及地租通知書
Request for Recombined Demand for Rates and Government Rent

物業地址
Tenement Address : _____

帳目編號
Account No. : _____

請將上述重新合併的徵收差餉及地租通知書寄往：
Please send the above recombined demand for rates and Government rent to :

繳納人姓名（請用英文正楷填寫）
Payer's Name :

通訊地址（請用英文正楷填寫）
Correspondence Address :

聯絡電話
Tel. No. : _____

簽署
Signature : _____

日期
Date : _____

姓名
Name : _____

如在填寫本表格時有任何疑問，可致電 2150 8319 或 2150 8378 向本署職員查詢。
For enquiry on completion of this form, please call 2150 8319 or 2150 8378.

個人資料

- (i) 你所提供的資料將用作本署執行《差餉條例》、《業主與租客（綜合）條例》及《地租（評估及徵收）條例》的有關事宜。
- (ii) 除上述用途外，本署不會將個人資料給予其他人士，除非該些人士獲法例授權而要求取得這些資料。
- (iii) 根據《個人資料（私隱）條例》，你有權要求查閱及修正你的個人資料。你可以書面向本署提出這類要求。查閱個人資料的專用申請表可於本署網站（www.rvd.gov.hk）下載或親臨本署詢問處索取。請以電郵（enquiries@rvd.gov.hk）、傳真（傳真號碼：2152 0138）或郵遞（地址：九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 15 樓）方式，將書面要求送交本署。

Personal Information

- (i) The information provided by you will be used for the purpose of carrying out the provisions of the Rating Ordinance, the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance and the Government Rent (Assessment and Collection) Ordinance.
- (ii) Apart from the purpose stated above, personal information will not be transferred to any other parties, unless such parties are authorised by law and request the information.
- (iii) Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data. Such requests should be made in writing. Specified request forms for access to personal data are available on our website (www.rvd.gov.hk) or at enquiries counter of RVD. Written request should be sent to our department by e-mail (enquiries@rvd.gov.hk), by fax (fax no.: 2152 0138), or by post (15/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon).